

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第九册

盐城卷



凤凰出版社

《江苏语言资源资料汇编》编委会编

江苏语言资源资料汇编

第九册

盐城卷



江苏语言资源资料汇编

第九册 盐城卷

凤凰出版传媒集团
凤凰出版社

《江苏语言资源资料汇编》编写委员会

名誉主任 曹卫星

名誉顾问 李宇明 张浩明

主 任 沈 健

副 主 任 胡金波 丁晓昌 朱卫国

顾 问 曹志耘 张振兴

执行主任 赵晓群

执行主编 汪 平 孙华先 苏晓青

委 员 (按姓名音序排列)

班吉庆 陈 敏 陈立中 陈小荷 顾 黔 侯大康

李 强 刘俐李 万久富 王 奇 王 嵘 王前鹏

王小飞 吴 波 杨林国 易 军 袁兴石 周春良

序

江苏省副省长、语委主任 曹卫星

语言资源是人类历史发展中的重要文明成果。江苏跨江临海,处于官话方言和吴方言两种汉语方言的过渡地和接触点,语言资源十分丰富,加之方言间边界线长、各种方言相互影响,催生出复杂多样的语言现象。大致而言,江苏境内长江以北(除东南角)是官话,长江以南除南京、镇江一带为官话外其余都是吴语。在官话地区,以徐州为中心的江苏最北部地区方言为中原官话,使用人数约占全省总人数的 18%;其余各地为江淮官话,使用人数接近全省总人数的 57%。吴语使用人数接近全省总人数的 25%。无论是中原官话、江淮官话,还是吴语,都可再细分成若干片。

江苏语言研究具有悠久的历史传统、深厚的学术基础和丰富的研究成果,历史上语言学名家辈出、名著纷呈。我国现代语言学开拓者、常州人赵元任先生的《现代吴语的研究》,是汉语方言研究的开山之作、汉语方言调查的经典范本。该书对我省境内吴语进行了逐地调查。上世纪 50 年代,根据教育部和高等教育部《关于汉语方言普查的联合指示》,江苏省和上海市教育部门联合成立江苏省与上海市方言调查指导组,编写出版《江苏省和上海市方言概况》、江苏 23 地人学习普通话手册等,这也是首次由政府部门组织的语言资源调查,为江苏方言研究和普通话推广奠定了坚实基础。90 年代,江苏省政府组织编纂包括《方言志》在内的《江苏省志》,江苏教育出版社出版的《现代汉语方言大词典》中涉及江苏方言的有南京、徐州、苏州、丹阳 4 卷。进入 21 世纪,随着经济、文化、教育事业快速发展,交通更加便捷发达,语言资源也越来越丰富多样。用现代信息技术采录记载语言现实状况,建成满足社会各方需求、可更新和永久保存语言资料的有声数据库,成为我省语言文字工作者的历史使命和重要职责。

2008 年初,国家语委开始筹划启动中国语言资源有声数据库建设工程。我省积极参与、主动担当,于同年 7 月获准独家承担全国试点工作并在苏州启动。2009 年,我省首批试点通过验收。与此同时,省财政设立专项经费,正式启动江苏语言资源有声数据库建设。省语委在全省设 70 个调查点,从 10 多所高校聘请近 60 名教师和研究生参与调查建库,在全社会遴选 425 名发音合作人,采录时长超过 320 小时、数据容量超过 830 GB 的方言和地方普通话有声数据,并向 10 多位国家一级演员、150 多位各界群众采录时长近 7 小时的地方戏曲、童谣吆喝等方言文化有声视频资料,较为全面地记录了当下江苏语言及语言文化实态。可以说,调查规模之大、布点之密集、方法之多样、内容之丰富,在我国汉语方言研究史上前所未有。为此,国家语委专门向我省颁发中国语言资源有声数据库建设试点特

别贡献奖。2013 年底,江苏语言资源调查和建库工作基本完成,调查采集的资料包括文本文件、音频文件、视频文件等入库保存。2014 年 6 月,出版音像资料片《方言江苏·乡音悠扬》,作为首届世界语言大会赠品,向世界传播江苏声音。

建设语言资源数据库,是一项功在当代、惠及后人的基础工程。《江苏语言资源资料汇编》的出版,为科学保护方言、传承中华文化提供了重要的资料平台,必将有力推动我省语言文字事业创新发展,为文化建设迈上新台阶作出积极贡献。

概 述

盐城位于东经 $119^{\circ}45'$ ~ $120^{\circ}96'$, 北纬 $32^{\circ}57'$ ~ $34^{\circ}48'$ 之间, 总面积 16 972 平方公里。辖大丰、东台 2 个县级市, 响水、滨海、阜宁、射阳、建湖 5 个县, 盐都、亭湖、城南新区 3 个区, 以及盐城经济技术开发区、盐城高新技术产业开发区。2014 年末, 全市常住人口 722.39 万人。

盐城市设盐城城区、东台、大丰、射阳、建湖、阜宁、滨海、响水 8 个方言调查点。除南部的东台全部和大丰大部外, 本市多数点方言均属江淮官话洪巢片。洪巢片的共同特点是声母 $[n\ l]$ 不分、韵母有入声韵、比普通话多一个入声调、阴平调调值为低降调。

本市偏北的射阳、阜宁、滨海、响水 4 县方言有一重要特征: 没有 $[i]$ 韵母, “鸡”读 $[\text{ɿ} \text{ts}_1]$ 。但射阳限于老年有此特点, 响水限于青年有此特点。

盐城城区居盐城市中部, 其方言内部有差异: 中西部的新洋、先锋等七个街道属原城区, 可代表市区话; 北部的南洋、新兴, 东部的黄尖、盐东, 南部的步凤、伍佑等镇属原郊区, 方言特点分别与建湖、射阳等地接近。另外黄尖等镇还有较多地方有来自海门的移民, 使用属于吴方言的海门话。

滨海话与阜宁、射阳黄沙河以北、响水运河以南地区的方言相似, 境内苏北灌溉总渠渠南和渠北方言也有明显差别。

建湖县城和西南部近湖、颜单、建湖经济开发区等镇区, 庆丰西部、上冈中北部等, 方言基本一致, 代表了建湖话, 其余地区分别与阜宁、射阳以及盐城市区近似。

射阳北部方言与阜宁话相近, 南部方言与盐城话相近。

响水话可以分为三片: 南部中山河北岸的黄圩、张集等以及唐豫河以南的老舍、南河部分地区与滨海话近似; 北部沿灌河南岸的双港、陈家港等乡镇大部分地区与灌南话、涟水话相似; 东部陈家港镇的港北地区、灌东盐场与海州话相似。

大丰话可以分成三块: 北部的新丰镇北部、三龙镇北部与盐城话相似, 属洪巢片; 南部的草堰、小海等镇与东台话相似, 属泰如片; 中部的大中镇北部、刘庄镇北部、三龙镇南部、新丰镇南部以及裕华、西团等镇的方言则自有大丰特色, 但具备泰如片的基本特征, 即古全浊声母一律读清送气, 有阴入、阳入两个入声。另外, 大丰境内各地还通行属于吴语的海门话。

东台位于盐城市南端, 与泰州市、南通市接壤, 其方言具江淮官话泰如片的基本特征: 古全浊声母一律读清送气, 有阴入、阳入两个入声。

用当地方言说唱的地方戏曲淮剧, 发源于建湖, 迄今已有 200 多年历史。2008 年列入第二批国家级非物质文化遗产名录。

目 录

序	1
概述	1
第一章 盐城城区	1
第一节 语音系统	1
一、老年	1
1. 声母	1
2. 韵母	1
3. 声调	2
二、青年	2
1. 声母	2
2. 韵母	3
3. 声调	3
第二节 字音	5
第三节 词汇	21
第四节 句子	43
附录	47
第二章 东台	48
第一节 语音系统	48
一、老年	48
1. 声母	48
2. 韵母	48
3. 声调	49
二、青年	49
1. 声母	49
2. 韵母	50
3. 声调	50
第二节 字音	52
第三节 词汇	68

第四节 句子	90
附录	94
第三章 大丰	95
第一节 语音系统	95
一、老年	95
1. 声母	95
2. 韵母	95
3. 声调	96
二、青年	96
1. 声母	96
2. 韵母	96
3. 声调	97
第二节 字音	98
第三节 词汇	114
第四节 句子	136
附录	140
第四章 射阳	141
第一节 语音系统	141
一、老年	141
1. 声母	141
2. 韵母	141
3. 声调	142
二、青年	142
1. 声母	142
2. 韵母	143
3. 声调	144
第二节 字音	145
第三节 词汇	161
第四节 句子	183
附录	187
第五章 建湖	188
第一节 语音系统	188
一、老年	188
1. 声母	188
2. 韵母	188
3. 声调	189

二、青年	189
1. 声母	189
2. 韵母	190
3. 声调	190
第二节 字音	192
第三节 词汇	208
第四节 句子	230
附录	234
 第六章 阜宁	 235
第一节 语音系统	235
一、老年	235
1. 声母	235
2. 韵母	235
3. 声调	236
二、青年	236
1. 声母	236
2. 韵母	237
3. 声调	238
第二节 字音	239
第三节 词汇	255
第四节 句子	277
附录	281
 第七章 滨海	 282
第一节 语音系统	282
一、老年	282
1. 声母	282
2. 韵母	282
3. 声调	283
二、青年	283
1. 声母	283
2. 韵母	284
3. 声调	284
第二节 字音	286
第三节 词汇	302
第四节 句子	324
附录	328

第八章 响水	329
第一节 语音系统	329
一、老年	329
1. 声母	329
2. 韵母	329
3. 声调	330
二、青年	330
1. 声母	330
2. 韵母	331
3. 声调	332
第二节 字音	333
第三节 词汇	349
第四节 句子	371
附录	375
后记	376

第一章 盐城城区

第一节 语音系统

一、老 年

1. 声母

p	八兵病	ph	派片爬	m	麦明	f	飞风副蜂肥饭
t	多东毒	th	讨天甜	n	脑南年泥	l	老蓝连路热软
ts	资早租字贼坐张	tsh	刺草寸祠抽拆茶	s	丝三酸事山双	z	热
	竹柱争装纸主		抄初床车春船城		顺手书十		
tɕ	酒九	tɕh	清全轻权	ɕ	想谢响县		
k	高共	kh	开	x	好灰活		
∅	味问熬月安温王云用药						

1) [n]拼细音时,音值接近[n̥].

2) [x]声母的字重读时,常常发成[χ].

3) [tɕ tɕh]跟[i](多数是古蟹摄四等字)拼时,舌位较前,接近[tj thj].

4) 零声母拼合口呼韵母时,有时声母音值接近[v].

2. 韵母

		i	米戏	u	苦五猪	y	雨
ɿ	师丝试						
a	茶二	ia	牙	ua	瓦		
ɛ	开排鞋	iɛ	戒文	uɛ	快		
ɔ	宝饱	iɔ	笑桥				
		ii	写赔对飞盐年	ui	靴鬼		
o	歌坐过半短官					yo	杈
u	豆走	iu	油				
ŋ	我						
ā	糖	iā	响讲	uā	床王双		
ē	南山	iē	减	uē	关		
ən	深根灯升硬争	in	心新病星	uən	寸滚春	yn	云
ɔŋ	横东	iɔŋ	兄用				
aʔ	托壳	iaʔ	药学	uaʔ	郭		

ɛʔ	塔鸭法辣八	ieʔ	甲	ueʔ	刮
ɔʔ	北国白谷六绿	ioʔ	局		
əʔ	十直色尺	iəʔ	七	uəʔ	骨出
eʔ	盒热	ieʔ	接贴节		yeʔ 月
		iiʔ	接贴急热节一锡		
uʔ	盒活				yuʔ 月橘

- 1) 合口呼韵母跟[ts]组声母拼时,介音[u]的音值是[ɥ],如[ue]的实际音值是[ɥe].
- 2) [a ia ua]中的[a]舌位略后。
- 3) [ɔŋ]组韵母中的[ɔ]舌位略高。
- 4) [ɛ]组韵母中的[ɛ]舌位略高,[ɛ̃]组、[ɛʔ]组韵母中的[ɛ]舌位略低。
- 5) [əʔ]组韵母中的[ə]舌位略低。
- 6) [u yu iɪ]中来自古阳声韵的字常伴有一定的鼻化色彩。
- 7) [iɪ iɪʔ]的动程常常并不显著。其中[iɪ]的音值接近[i], [iɪʔ]的音值接近[iʔ].
- 8) [u]和[t]组声母拼时,[u]前常伴有过渡音[ə].
- 9) [i u]舌位较高,且有较强的摩擦,[y]的舌位略高。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	31	东该灯风通开天春卖路乱饭树
阳平	213	门龙牛油铜皮糖红
上声	55	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	35	动罪近后冻怪半四痛快寸去硬洞地
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻六麦叶月毒白盒罚

- 1) 阴平[31]接近[42].
- 2) 入声较短促。
- 3) 两字组连读变调。盐城方言两字组连读变调总体上较为简单。上声[55]一般不变调;去声[35]位于后字时一般不变调,位于前字时常常变为[53]调;阳平[213]一律变为[13];阴平[31]位于后字时不变调,位于前字时,后字是阴平或上声时,常常变为[13],即[31]+[31/55]变为[13]+[31/55],其他情形不变调。

二、青 年

1. 声母

p	八兵病	ph	派片爬病	m	麦明	f	飞风副蜂肥饭
t	多东毒	th	讨天甜	n	脑南年泥		l 老蓝连路热软
ts	资早租字贼张	tsh	刺草寸坐祠抽拆茶			s	丝三酸事山双
	竹争装纸主		柱抄初床车春船城				顺手书十

tɕ	酒九	teh	清全轻权	ɕ	想谢响县
k	高共	kh	开	x	好灰活
∅	味问熬月安温王云用药				

- 1) [n]拼细音时,音值接近[n̥].
- 2) 零声母和合口呼韵母拼合的音节,声母的音值接近[v].

2. 韵母

		i	戏	u	苦五猪	y	雨
l	师丝试		-				
a	茶	ia	牙	ua	靴瓦		
ɛ	开排鞋	iɛ	戒文	uɛ	快		
ɔ	二宝饱	iɔ	笑桥				
		ii	写米赔对飞盐年	ui	鬼		
u	歌坐过半短官					yu	杈
u	豆走	iu	油				
ŋ	我						
ā	糖	iā	响讲	uā	床王双		
ē	南山	iē	减	uē	关		
ən	深根灯升硬争横文	in	心新病星	uən	寸滚春	yn	云
ɔŋ	横白东	iɔŋ	兄用				
aʔ	托壳学白	iaʔ	药学文	uaʔ	郭		
ɛʔ	塔鸭法辣八	iɛʔ	甲	uɛʔ	刮		
ɔʔ	北国白谷六绿	iɔʔ	局				
əʔ	十直色尺	iəʔ	七	uəʔ	骨出		
		iiʔ	接贴急热节一锡			yiʔ	橘
uʔ	盒活					yuʔ	月

- 1) 合口呼韵母跟[ts]组声母拼时,介音[u]的音值是[ɥ],如[uɛ]的实际音值是[ɥɛ].
- 2) [a ia ua]中的[a]舌位略后。
- 3) [ɛ]舌位略高,[ɛ ɛʔ]中的[ɛ]舌位略低。
- 4) [əʔ]组韵母中的[ə]舌位略低。
- 5) [u yu iɪ]中来自古阳声韵的字常伴有一定的鼻化色彩。
- 6) [iɪ iɪʔ]的动程常常并不显著。其中[iɪ]的音值接近[i], [iɪʔ]的音值接近[iʔ].
- 7) [u]和[t]组声母拼时,[u]前常伴有过渡音[ə].
- 8) [i u]舌位较高,且有较强的摩擦,[y]的舌位略高。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	31	东该灯风通开天春卖路乱洞地饭树
阳平	213	门龙牛油铜皮糖红
上声	55	懂古鬼九统苦讨草买老五有

续 表

调类	调值	例 字
去声	35	动罪近后冻怪半四痛快寸去硬
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻六麦叶月毒白盒罚

- 1) 阴平[31]接近[42].
- 2) 入声较短促。

第二节 字 音

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
1. 多	tu ³¹	tu ³¹	32. 茶	tsha ²¹³	tsha ²¹³
2. 拖	thu ³¹	thu ³¹	33. 沙	sa ³¹	sa ³¹
3. 大~小	ta ³⁵	ta ³⁵	34. 假真~	tɕia ⁵⁵	tɕia ⁵⁵
4. 锣	lu ²¹³	lu ²¹³	35. 嫁	tɕia ³⁵	tɕia ³⁵
5. 左	tso ⁵⁵	tso ⁵⁵	36. 牙	ia ²¹³	ia ²¹³
6. 歌	ku ³¹	ku ³¹	37. 虾	ɕia ³¹	ɕia ³¹
7. 个一~	kw ³⁵	kw ³⁵	38. 下底~	xa ³¹	xa ³¹
8. 可	kho ⁵⁵	kho ⁵⁵	39. 夏春~	ɕia ³⁵	ɕia ³⁵
9. 鹅	u ²¹³	u ²¹³	40. 哑	a ⁵⁵	a ⁵⁵
10. 饿	u ³¹	u ³¹	41. 姐	tɕir ⁵⁵	tɕia ⁵⁵
11. 河	xu ²¹³	xu ²¹³	42. 借	tɕia ³⁵ tɕir ³⁵	tɕia ³⁵
12. 茄	tɕhia ²¹³	tɕhia ²¹³	43. 写	ɕir ⁵⁵	ɕir ⁵⁵
13. 破	pho ³⁵	pho ³⁵	44. 斜	tɕhia ³⁵	tɕhia ³⁵
14. 婆	phu ²¹³	phu ²¹³	45. 谢	ɕir ³⁵	ɕir ³⁵
15. 磨 _动	mo ²¹³	mo ²¹³	46. 车 _{不是棋子}	tshir ³¹	tshir ³¹
16. 磨 _名	mo ³¹	mo ³¹	47. 蛇	sir ²¹³	sir ²¹³
17. 躲	tu ⁵⁵	tu ⁵⁵	48. 射	sir ³⁵	sir ³⁵
18. 螺	lu ³¹	lu ³¹	49. 爷	ir ²¹³	ir ²¹³
19. 坐	tso ³⁵	tsho ³¹	50. 野	ir ⁵⁵	ir ⁵⁵
20. 锁	so ⁵⁵	so ⁵⁵	51. 夜	ia ³¹ ir ³⁵	ia ³¹
21. 果	ku ⁵⁵	ku ⁵⁵	52. 瓜	kua ³¹	kua ³¹
22. 过	ko ³⁵	ko ³⁵	53. 瓦	ua ⁵⁵	ua ⁵⁵
23. 课	kho ³⁵	kho ³⁵	54. 花	xua ³¹	xua ³¹
24. 火	xu ⁵⁵	xu ⁵⁵	55. 化	xua ³⁵	xua ³⁵
25. 货	xu ³⁵	xu ³⁵	56. 华中~	xua ²¹³	xua ²¹³
26. 祸	xu ³¹	xu ³¹	57. 谱家~, 注意 声	phu ⁵⁵	phu ⁵⁵
27. 靴	sui ³¹	sua ³¹	58. 布	pu ³⁵	pu ³⁵
28. 把量	pa ⁵⁵	pa ⁵⁵			
29. 爬	pha ²¹³	pha ²¹³			
30. 马	ma ⁵⁵	ma ⁵⁵			
31. 骂	ma ³⁵	ma ³¹			

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
59. 铺 _动	phu ³¹	phu ³¹	90. 鼠	tshu ⁵⁵	tshu ⁵⁵
60. 簿	pu ³⁵	pu ³⁵	91. 如	lu ²¹³	lu ²¹³
61. 步	phu ³¹	phu ³¹	92. 举	tɛy ⁵⁵	tɛy ⁵⁵
	pu ³⁵		93. 锯 _名	tɛy ³⁵	tɛy ³⁵
62. 赌	tu ⁵⁵	tu ⁵⁵	94. 去	tɛhy ³⁵	tɛhy ³⁵
63. 土	thu ⁵⁵	thu ⁵⁵	95. 渠~道	tɛhy ²¹³	tɛhy ²¹³
64. 图	thu ²¹³	thu ²¹³	96. 鱼	y ²¹³	y ²¹³
65. 杜	tu ³⁵	tu ³⁵	97. 许	ɛy ⁵⁵	ɛy ⁵⁵
66. 奴	nu ²¹³	nu ²¹³	98. 余剩~,多~	y ²¹³	y ²¹³
67. 路	lu ³¹	lu ³¹	99. 府	fu ⁵⁵	fu ⁵⁵
68. 租	tsu ³¹	tsu ³¹	100. 付	fu ³⁵	fu ³⁵
69. 做	tso ³⁵	tso ³⁵	101. 父	fu ³⁵	fu ³⁵
70. 错 _{对~}	tsho ³⁵	tsho ³⁵	102. 武	u ⁵⁵	u ⁵⁵
71. 箍~桶,注意 声	ku ³¹	ku ³¹	103. 雾	u ³⁵	u ³⁵
			104. 取	tɛhy ⁵⁵	tɛhy ⁵⁵
72. 古	ku ⁵⁵	ku ⁵⁵	105. 柱	tsu ³⁵	tshu ³¹
73. 苦	khu ⁵⁵	khu ⁵⁵	106. 住	tsu ³⁵	tsu ³⁵
74. 裤	khu ³⁵	khu ³⁵	107. 数 _动	su ⁵⁵	su ⁵⁵
75. 吴	u ²¹³	u ²¹³	108. 数 _名	su ³⁵	su ³⁵
76. 五	u ⁵⁵	u ⁵⁵	109. 主	tsu ⁵⁵	tsu ⁵⁵
77. 虎	xu ⁵⁵	xu ⁵⁵	110. 输	su ³¹	su ³¹
78. 壶	xu ²¹³	xu ²¹³	111. 竖	su ³¹	su ³⁵
79. 户	xu ³⁵	xu ³⁵	112. 树	su ³¹	su ³¹
80. 乌	u ³¹	u ³¹	113. 句	tɛy ³⁵	tɛy ³⁵
81. 女	ny ⁵⁵	ny ⁵⁵	114. 区地~	tɛhy ³¹	tɛhy ³¹
82. 吕	ly ⁵⁵	ly ⁵⁵	115. 遇	y ³⁵	y ³⁵
83. 徐	tɛhy ²¹³	tɛhy ²¹³	116. 雨	y ⁵⁵	y ⁵⁵
84. 猪	tsu ³¹	tsu ³¹	117. 芋	y ³¹	y ³¹
85. 除	tshu ²¹³	tshu ²¹³	118. 裕	y ³⁵	y ³⁵
86. 初	tshu ³¹	tshu ³¹	119. 胎	the ³¹	the ³¹
87. 锄	tshu ²¹³	tshu ²¹³	120. 台戏~	the ²¹³	the ²¹³
88. 所	su ⁵⁵	su ⁵⁵	121. 袋	te ³⁵	the ³¹
89. 书	su ³¹	su ³¹	122. 来	le ²¹³	le ²¹³